

VINYL ZAPPER®



MontiPower - Part of Monti Group | MONTI - Werkzeuge GmbH
Reisertstr. 21 | 53773 Hennef | Germany
T +49 (0) 2242 9090 630 | www.montipower.com
info@montipower.com

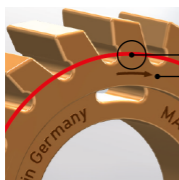


Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der MONTI Vinyl Zapper® ist ein freihandgeführtes Rotationswerkzeug. Der Vinyl Zapper® entfernt Aufkleber, reflektierende und nicht reflektierende Folien auf Papier- und Kunststoffbasis sowie Klebstoffreste von beschichteten und unbeschichteten Oberflächen. Der Vinyl Zapper® darf auf Erstausrüster(OEM)-oder Acryllack, auf Metall-, Aluminium-, und Glasoberflächen sowie Hölzern eingesetzt werden. Bedingt einsatzfähig auf Trägermaterialien aus ABS, CFK, GFK oder Acrylglas sowie auf unmittelbar im Vorfeld polierten Oberflächen.

Vorversuche

Da es je nach den Eigenschaften des Trägermaterials, des Aushärtungsgrads und der Spezifikation der Beschichtung in Einzelfällen zu Veränderungen kommen kann, müssen Vorversuche an nicht direkt sichtbaren Stellen erfolgen. Bei unsachgemäßem Einsatz übernimmt der Hersteller keine Haftung.



Verschleißgrenze

Laufrichtung

Richtige Handhabung

Vinyl Zapper® in vorgeschriebener Rotationsrichtung (siehe Abb., Laufrichtungspfeil) auf einem MONTI-Aufnahmesystem montieren.

- **WICHTIG:** Beginnen Sie immer an der Kante der Folie; beginnen Sie NICHT auf der geschlossenen (Folien-)Fläche.
- Mit der Arbeitsfläche des Vinyl Zapper® immer parallel zur Werkstückoberfläche arbeiten; NICHT kippen.
- Nach der Anwendung ggf. Kleberückstände mit Lösungsmittel und einem sauberen und weichen Lappen entfernen.
- Vinyl Zapper® nur in Verbindung mit original MONTI MBX®-Antriebsaggregaten und MONTI-Zubehör unter Berücksichtigung der Originalbetriebsanleitung verwenden.
- Der MONTI Vinyl Zapper® darf nicht auf dem Bristle Blaster® eingesetzt werden.

Unsachgemäßer Gebrauch

- Niemals mit dem Vinyl Zapper® während der Bearbeitung auf derselben Stelle verweilen, da die Oberfläche durch zu hohe Hitzeentwicklung irreversibel beschädigt werden könnte.
- Niemals hohen Anpressdruck über den Vinyl Zapper® auf die zu bearbeitende Oberfläche ausüben; i. d. R. reicht das Werkzeugeigengewicht aus.
- Niemals über die Verschleißgrenze des Vinyl Zapper® hinaus arbeiten (siehe Abb., Verschleißgrenze).

Zusätzliche Angaben

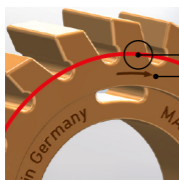
- Weitere Sicherheitshinweise entnehmen Sie bitte den MBX®-Originalbetriebsanleitungen.
- „Erzeugnis entspricht der REACH-Verordnung EG 1907/2006“ bzw. „in accordance with EC 1907/2006 REACH“.
- Die Teile dürfen als Wertstoffabfall/Restmüll entsorgt werden.

Proper Use

The MONTI Vinyl Zapper® is a hand-held rotary tool. The Vinyl Zapper® removes sticker, reflective and non-reflective paper and plastic foils, as well as glue residue from coated and non-coated surfaces. The Vinyl Zapper® can be applied to OEM surfaces, acrylic paint, metal, aluminum, and glass surfaces, as well as wood. Limited suitability for ABS plastic, carbon fiber composites, glass fiber composites, and acrylic glass or recently polished surfaces.

Preliminary Testing

Because variations in the substrate material, degree of hardening, and specifications of coatings may cause variations in performance, preliminary tests must be performed on non-visible areas. The manufacturer is not liable for any damages caused by improper use.



Wear limit

Direction of rotation

Correct Operation

Always mount the Vinyl Zapper® on a MONTI adaptor system in the correct direction of rotation (see arrow in image).

- **IMPORTANT:** Always start at the edge of a foil; **DO NOT** start anywhere on the continuous foil surface.
- Always keep the Vinyl Zapper® parallel to the surface of your workpiece; **DO NOT** tilt it.
- After using the Vinyl Zapper®, remove any residual glue with a solvent and a clean, soft rag.
- Only use the Vinyl Zapper® with an original MONTI MBX® drive unit and MONTI accessories, following the respective instruction manuals at all times.
- The MONTI Vinyl Zapper® is not suitable for use with the Bristle Blaster®.

Improper Use

- Never apply the Vinyl Zapper® to any one location for an extended period, as this can cause irreversible heat damage to the surface.
- Never apply strong pressure to the working surface while using the Vinyl Zapper®; the weight of the unit should be sufficient.
- Never use the Vinyl Zapper® once the wear limit has been reached (see wear limit in image).

Additional Information

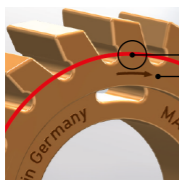
- Please refer to the original MBX® instruction manuals for further safety information.
- Product in accordance with EX 1907/2006 REACH.
- Parts can be disposed of as recyclable material/waste.

Utilizzo conforme alla destinazione d'uso

Il prodotto Vinyl Zapper® di MONTI è un utensile rotante manuale. Il Vinyl Zapper® rimuove etichette, fogli riflettenti e non riflettenti a base di carta e plastica, nonché resti di colla, da superficie rivestite e non. Il Vinyl Zapper® può essere utilizzato su vernice di un OEM (Original Equipment Manufacturer, produttore di apparecchiature originali) o vernice acrilica, su superfici in metallo, alluminio e vetro, nonché sui vari tipo di legno. L'impiego è ammesso, ma con delle limitazioni, su materiali di supporto in ABS (acriloni-trile-butadiene-stirene, noto anche come Cicolac), plastica rinforzata con fibre di carbonio, plastica rinforzata con fibre di vetro o vetro acrilico e su superfici appena lucidate.

Prove preliminari

Poiché nei singoli casi possono verificarsi delle variazioni a seconda delle caratteristiche del materiale di supporto, del grado di indurimento e delle specifiche del rivestimento, occorre eseguire prove preliminari nei punti direttamente visibili. In caso di utilizzo improprio del prodotto, il produttore non si assume alcuna responsabilità.



Limite di usura

Direzione di scorrimento

Manipolazione corretta

Montare il Vinyl Zapper® nella direzione di rotazione prescritta (vedere Fig., freccia con la direzione di scorrimento) su un sistema di alloggiamento della MONTI.

- **IMPORTANTE:** iniziare sempre da un bordo del foglio; **NON** iniziare dalla superficie (del foglio) chiusa.
- Procedere sempre con la superficie di lavoro del Vinyl Zapper® parallela a quella del pezzo in lavorazione; **NON** inclinare.
- Dopo l'applicazione, rimuovere se necessario i resti di colla con un solvente e un panno morbido e pulito.
- Utilizzare il Vinyl Zapper® solo in combinazione con unità di azionamento MONTI MBX® originali e accessori originali della MONTI, attenendosi alle istruzioni per l'uso originali.
- Il MONTI Vinyl Zapper® non deve essere utilizzato sul Bristle Blaster®.

Utilizzo improprio

- Non fermarsi mai con il Vinyl Zapper® nello stesso punto durante il trattamento, per evitare il possibile danneggiamento della superficie a causa di uno sviluppo di calore eccessivo.
- Non esercitare mai una pressione di contatto elevata con il Vinyl Zapper® sulla superficie in fase di trattamento; di norma è sufficiente il peso proprio dell'utensile.
- Non procedere mai oltre il limite di usura del Vinyl Zapper® (vedere Fig., Limite di usura).

Indicazioni supplementari

- Altre norme di sicurezza sono reperibili nelle istruzioni per l'uso originali MBX®.
- „Il certificato è conforme al regolamento REACH CE 1907/2006“ e/o presenta la dicitura „in accordance with EC 1907/2006 REACH“.
- Le parti possono essere smaltite come rifiuti riciclabili/rifiuti domestici.

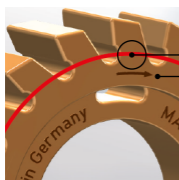
Instrucciones de uso Vinyl Zapper® | ES

Uso apropiado

La Vinyl Zapper® de MONTI es una herramienta portátil y rotativa. La Vinyl Zapper® retira adhesivos, láminas reflectantes y no reflectantes a base de papel o de plásticos, así como restos de adhesivo de superficies recubiertas y no recubiertas. La Vinyl Zapper® se puede aplicar en pinturas OEM o acrílicas sobre superficies metálicas, de aluminio, vidrio o sobre madera. Aplicación limitada en materiales plásticos como acrilonitrilo-butadieno-esterol, reforzados con fibra de carbono o reforzados con fibra de vidrio, así como en superficies previamente pulidas.

Pruebas preliminares

Como en algún caso pueden producirse cambios según las propiedades del material de soporte, del grado de dureza y de las especificaciones del recubrimiento, las pruebas preliminares deben realizarse en lugares que no estén directamente visibles. El fabricante no se hace responsable del uso indebido del producto.



Límite de desgaste

Sentido de giro

Manipulación correcta

Monte la Vinyl Zapper® en el sentido de giro indicado (ver en la imagen la flecha de sentido de giro) en un adaptador MONTI.

- **IMPORTANTE:** Comience siempre por el borde de la lámina, NO comience por la superficie cerrada (de la lámina).
- Trabaje siempre con la Vinyl Zapper® en paralelo a la superficie de la pieza de trabajo; NO inclinar.
- Si después de la aplicación es necesario, quite los restos adhesivos con disolvente y un trapo suave y limpio.
- Utilice la Vinyl Zapper® solo en combinación con herramientas MBX® y accesorios originales de MONTI teniendo siempre en cuenta las instrucciones del manual.
- La Vinyl Zapper® de MONTI no debe utilizarse en la Bristle Blaster®.

Uso inapropiado

- No permanezca con la Vinyl Zapper® en el mismo lugar donde se realiza el trabajo porque la superficie puede dañarse de forma irreversible debido a la elevada generación de calor.
- No aplique presión de contacto sobre la superficie de trabajo con la Vinyl Zapper®; por lo general es suficiente el peso propio de la herramienta.
- No siga trabajando cuando llegue al límite de desgaste de la Vinyl Zapper® (ver en la imagen el límite de desgaste).

Información adicional

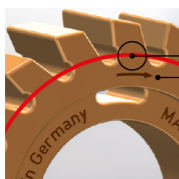
- Para más informaciones e instrucciones de seguridad vea el manual MBX® original.
- El producto cumple con la conformidad REACH, la regulación EC n° 1907/2006 referente la registración, la evaluación, la autorización y la restricción del uso de productos químicos (REACH).
- Las piezas se pueden eliminar como material/basura reciclable.

Utilisation correcte

MONTI Vinyl Zapper® est un outil rotatif mains libres. La Vinyl Zapper® enlève les étiquettes, les films réfléchissants et non-réfléchissants à base de papier et de plastique ainsi que les résidus de colle des surfaces laminées et non-laminées. La Vinyl Zapper® peut être utilisé sur des surfaces recouvertes de peinture du fabricant d'équipements d'origine (FEO) ou acryliques, en métal, en aluminium, en verre et en bois. Partiellement utilisable sur des matériaux de support tels que le système antiblocage, le PRFC, le PRFV ou le verre acrylique, ainsi que sur des surfaces préalablement polies.

Essai préliminaire

Comme il peut y avoir selon les propriétés des matériaux de support, du niveau de durcissement et de la spécification du revêtement dans des cas individuels de modifications, des essais préliminaires doivent être effectués à des endroits qui ne se voient pas directement. En cas d'utilisation incorrecte, le fabricant décline toute responsabilité.



Limite d'usure

Sens de rotation

Manipulation correcte

Monter la Vinyl Zapper® dans le sens de rotation stipulé (voir figure flèche du sens de rotation) sur un adaptateur MONTI.

- **IMPORTANT** : commencez toujours par le bord du film ; NE commencez PAS sur la surface fermée (du film).
- Travailler avec la surface de travail de la Vinyl Zapper® toujours parallèle à la surface de la pièce ; NE PAS incliner.
- Enlever éventuellement les restes de colle avec un solvant et un chiffon propre et doux après utilisation.
- Utiliser la Vinyl Zapper® uniquement en liaison avec les unités motrices MONTI MBX® et les accessoires MONTI en tenant compte du manuel d'utilisation d'origine.
- La MONTI Vinyl Zapper® ne doit pas être utilisé sur le Bristle Blaster®

Utilisation incorrecte

- Ne jamais rester au même endroit de la surface pendant le fonctionnement de la Vinyl Zapper®, car la surface pourrait être endommagée de façon irréversible à cause de la forte production de chaleur.
- Ne jamais exercer une pression forte avec la Vinyl Zapper® sur la surface ; en règle générale, le poids propre de l'outil suffit.
- Ne jamais travailler au-delà de la limite d'usure de la Vinyl Zapper® (voir figure, limite d'usure).

Informations supplémentaires

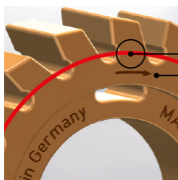
- Pour davantage de consignes de sécurité, veuillez vous référer au manuel d'utilisation d'origine du MBX.
- « Produit conforme à la réglementation REACH EG 1907/2006 » ou « conforme au règlement (EC) 1907/2006 REACH ».
- Les pièces doivent être éliminées en poubelle.

Utilizzo conforme alla destinazione d'uso

O Vinyl Zapper® da MONTI é uma ferramenta rotativa manual. O Vinyl Zapper® remove autocolantes, películas refletoras e não refletoras de papel e plástico e resíduos de cola de superfícies revestidas e não revestidas. O Vinyl Zapper® pode ser utilizado em equipamentos (OEM, Original Equipment Manufacturer) ou tinta acrílica, em superfícies metálicas, de alumínio e em madeira. Utilizável condicionalmente em materiais de base de ABS, plástico reforçado a fibra de carbono ou de vidro e em superfícies anteriormente polidas.

Testes prévios

Uma vez que, em casos específicos, se podem verificar alterações consoante as propriedades do material de base, do grau de endurecimento e da especificação do revestimento, é necessário efetuar testes prévios em pontos não visíveis. O fabricante não assume qualquer responsabilidade em caso de utilização incorreta.



Limiar de desgaste

Sentido de rotação

Manuseamento correto

Montar o Vinyl Zapper® no sentido de rotação predefinido (ver imagem, seta do sentido de rotação) num sistema de suporte MONTI.

- **IMPORTANTE:** Inicie sempre pelos rebordos da película, NUNCA pela superfície fechada (da película).
- Trabalhar sempre com a superfície de trabalho do Vinyl Zapper® paralela à superfície da peça a trabalhar; NÃO inclinar.
- Após a utilização, remover eventuais resíduos de cola com solvente e um pano macio limpo.
- Utilizar o Vinyl Zapper® apenas em conjunto com módulos de acionamento MONTI MBX®- e acessórios MONTI originais, respeitando o manual de instruções original.
- O Vinyl Zapper® da MONTI não pode ser utilizado no Bristle Blaster®.

Utilização incorreta

- Ao processar a superfície, nunca trabalhar muito tempo com Vinyl Zapper® no mesmo local, dado que a superfície pode ficar irreversivelmente danificada devido ao elevado desenvolvimento de calor.
- Nunca exercer demasiada pressão com Vinyl Zapper® sobre a superfície a processar; por norma, o peso próprio da ferramenta é suficiente.
- Nunca ultrapassar o limiar de desgaste do Vinyl Zapper® (ver imagem, Limiar de desgaste).

Informações adicionais

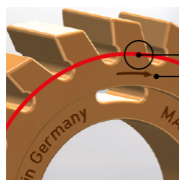
- Consulte o manual de instruções original MBX® para indicações de segurança adicionais.
- „O produto cumpre os requisitos da norma CE REACH 1907/2006“ ou „in accordance with EC 1907/2006 REACH“.
- As peças podem ser eliminadas como resíduos de materiais recicláveis.

Reglementair gebruik

De MONTI Vinyl Zapper® is een uit de vrije hand gevoerd rotatiegereedschap. De Vinyl Zapper® verwijdert stickers, reflecterende en niet-reflecterende folies op basis van papier en kunststof alsmede lijmresten van gecoate en niet-gecoate oppervlakken. De Vinyl Zapper® mag worden toegepast op oppervlakken van makers van originele systemen (OEM) of acryllak, op metalen, aluminium en glas-oppervlakken en op houtsoorten. Beperkt toepasbaar op draagmaterialen van ABS, CVK, GVK of acrylglas, alsmede op direct vooraf gepolijste oppervlakken.

Voorafgaande testen

Omdat er afhankelijk van de eigenschappen van de ondergrond, de uithardingsgraad en de specificatie van de coating in individuele gevallen veranderingen kunnen optreden, moeten vooraf op niet direct zichtbare plekken testen worden gedaan. Bij verkeerde toepassing accepteert de fabrikant geen aansprakelijkheid.



Slijtagegrens

Looprichting

Correcte hantering

Vinyl Zapper® in voorgeschreven rotatierichting (zie afb., looprichtingspijl) op een MONTI-opname-systeem monteren.

- **BELANGRIJK:** begin altijd aan de kant van de folie; begin NIET op het gesloten (folie-)vlak.
- Met het werkvlak van de Vinyl Zapper® altijd parallel aan het werkstukoppervlak werken; NIET kantelen.
- Na de toepassing evtl. lijmresten met oplosmiddel en een schone en zachte lap verwijderen.
- Vinyl Zapper® uitsluitend in combinatie met originele MONTI MBX®-aandrijfaggregaten en MONTI-accessoires met inachtneming van de originele handleiding gebruiken.
- De MONTI Vinyl Zapper® mag niet op de Bristle Blaster® worden ingezet.

Verkeerd gebruik

- Nooit met de Vinyl Zapper® tijdens de bewerking op dezelfde plaats blijven, omdat het oppervlak door de hoge warmteontwikkeling onomkeerbaar beschadigd zou kunnen worden.
- Nooit hoge aandrukkracht via de Vinyl Zapper® op het te bewerken oppervlak uitoefenen; in de regel is het eigengewicht van het gereedschap voldoende.
- Nooit boven de slijtagegrens van de Vinyl Zapper® werken (zie afb., slijtagegrens).

Bijkomende gegevens

- U kunt overige veiligheidsinstructies vinden in de originele MBX®-bedieningshandleidingen.
- „Product komt overeen met de REACH-verordening EG 1907/2006“ c.q. „in accordance with EC 1907/2006 REACH“.
- De onderdelen mogen als afval van waardevolle stoffen/restafval worden afgevoerd.

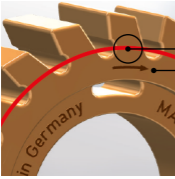
Kullanma kılavuzu Vinyl Zapper® | TR

Kullanım amacı

MONTI Vinyl Zapper® manuel kontrollü bir döner takımdır. Vinyl Zapper®; çıkartmaları, kağıt veya plastik bazlı reflektörlü ve reflektörsüz folyoların yanı sıra kaplamalı ve kaplamasız yüzeylerden yapıştırıcı kalıntılarını giderir. Vinyl Zapper® OEM (Original Equipment Manufacturer, Orijinal Ekipman Üreticisi) veya akrilik boya, metal, alüminyum ve cam yüzeylere ve ahşap üzerine uygulanabilir. ABS (Akrilonitril bütadien stiren), karbon fiber takviyeli plastik, cam fiber takviyeli plastik veya akrilik camdan yapılmış taşıyıcı malzemeler ve doğrudan cilalanmış yüzeyler üzerinde sınırlı olarak kullanılabilir.

Ön testler

İstisnai durumlarda taşıyıcı malzemelerin özelliklerine bağlı olarak, kaplamanın kürleşme derecesi ve teknik özelliklerde değişiklikler olabileceği için, dışarıdan doğrudan gözle görülemeyen yerlerde ön testler gerçekleştirilmelidir. Hatalı kullanım durumunda üretici firma hiçbir sorumluluk kabul etmez.



Aşınma sınırı

Dönüş yönü

Doğru kullanım şekli

Vinyl Zapper® takımını belirlenmiş olan dönüş yönünde (bkz. resim, dönüş yönünü gösteren ok) MONTI geçme sistemine monte edin.

- **ÖNEMLİ:** Daima folyonun kenarından başlayın; ASLA kapalı (folyo) yüzey üzerinden başlamayın.
- Daima Vinyl Zapper® takımının işleme yüzeyi ile iş parçası yüzeyine paralel olarak çalışın; ASLA eğmeyin.
- Uygulamadan sonra gerekli hallerde, yapışkan kalıntılarını bir solvent ve temiz-yumuşak bezle giderin.
- Vinyl Zapper® takımını sadece orijinal MONTI MBX® tahrik aksamı ve MONTI aksesuarlarıyla, orijinal kullanma kılavuzunu dikkate alarak kullanın.
- MONTI Vinyl Zapper® Bristle Blaster® üzerinde kullanılamaz.

Hatalı kullanım

- Vinyl Zapper® ile çalışırken asla aynı yerde durmayın, yüksek sıcaklık oluşumundan dolayı yüzey geri dönülemez şekilde hasar görebilir.
- Vinyl Zapper® üzerinden işlenecek yüzeye asla aşırı baskı uygulamayın; prensip olarak takımın kendi ağırlığı yeterli olacaktır.
- Vinyl Zapper® takımını asla aşınma sınırının üzerinde çalıştırmayın (bkz. resim, aşınma sınırı).

Ek bilgi

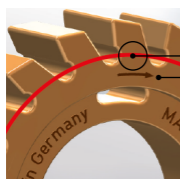
- Diğer güvenlik talimatları için, lütfen MBX® orijinal kullanma kılavuzuna bakın.
- Bu ürün AB 1907/2006 REACH yönetmeliğine uygundur.
- Parçalar geri dönüştürülebilir atık olarak imha edilebilir.

使用目的

MONTI Vinyl Zapper®はフリーハンド仕様の回転工具です。Vinyl Zapper®は紙ベースおよびプラスチックベース上にあるステッカー、反射フィルムおよび非反射フィルム、およびコーティング表面と非コーティング表面の接着剤残留物を取り除きます。Vinyl Zapper®は相手先商標製品(OEM)またはアクリル塗料、金属、アルミニウム、ガラスの表面および木材に使用可能です。条件によってはアクリロニトリルブタジエンスチレン、炭素繊維強化プラスチック、ガラス繊維強化プラスチック、またはアクリルガラス製キャリア材、およびあらかじめ直接研磨された表面上にも使用できます。

予備実験

キャリア材の特性と硬化度の特性およびコーティングの仕様により、それぞれのケースで変更が生じる場合があるため、予備実験は直接目に見えない場所で実施する必要があります。不適切な使用をした場合、製造者は一切責任を負いません。



摩耗限界
動作の方向

適切な取り扱い

Vinyl Zapper®を所定の回転方向(図の動作方向を示す矢印参照)でMONTIマウントシステムに取り付けます。

- 重要: 必ずフィルムの縁から始めてください; 絶対に縁以外の(フィルムの)表面から始めないでください。
- Vinyl Zapper®の作業面と加工する表面は常に平行な状態で作業してください; 絶対に傾けないでください。
- 使用後は必要に応じて溶剤と清潔で柔らかい布で接着剤残留物を取り除いてください。
- Vinyl Zapper®は、オリジナルの説明書に注意しながらオリジナルのMONTI MBX®ドライブユニットと常に併用してください。
- MONTI Vinyl Zapper®をBristle Blaster®上で絶対に使用しないでください。

不適切な使用

- 過熱により表面が修復不可能なまでに損傷するおそれがあるため、作業中にVinyl Zapper®を同じ場所に置いたままにしないでください。
- Vinyl Zapper®で処理する表面に過剰な圧力をかけないでください。原則として工具自体の重量だけで十分です。
- 摩耗限界を超えたVinyl Zapper®で作業をしないでください(図の摩耗限界を参照してください)。

追加情報

- その他の安全に関する注意事項に関してはオリジナルのMBX®説明書を参照してください。
- 製品はREACH規則EG 1907/2006に準拠しています。
- 部品はリサイクル可能廃棄物/残留廃棄物として廃棄することができます。